SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Covid Aruba
Caso nobo 56
Caso activo 653

Diasabra 28 Augustus 2021 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 475 | E-mail: solodipueblo@gmail. | Prijs: Afl. 1.75

REPARTICION DI CARTERA DI GABINETE WEVER CROES 2 TA CONOCI



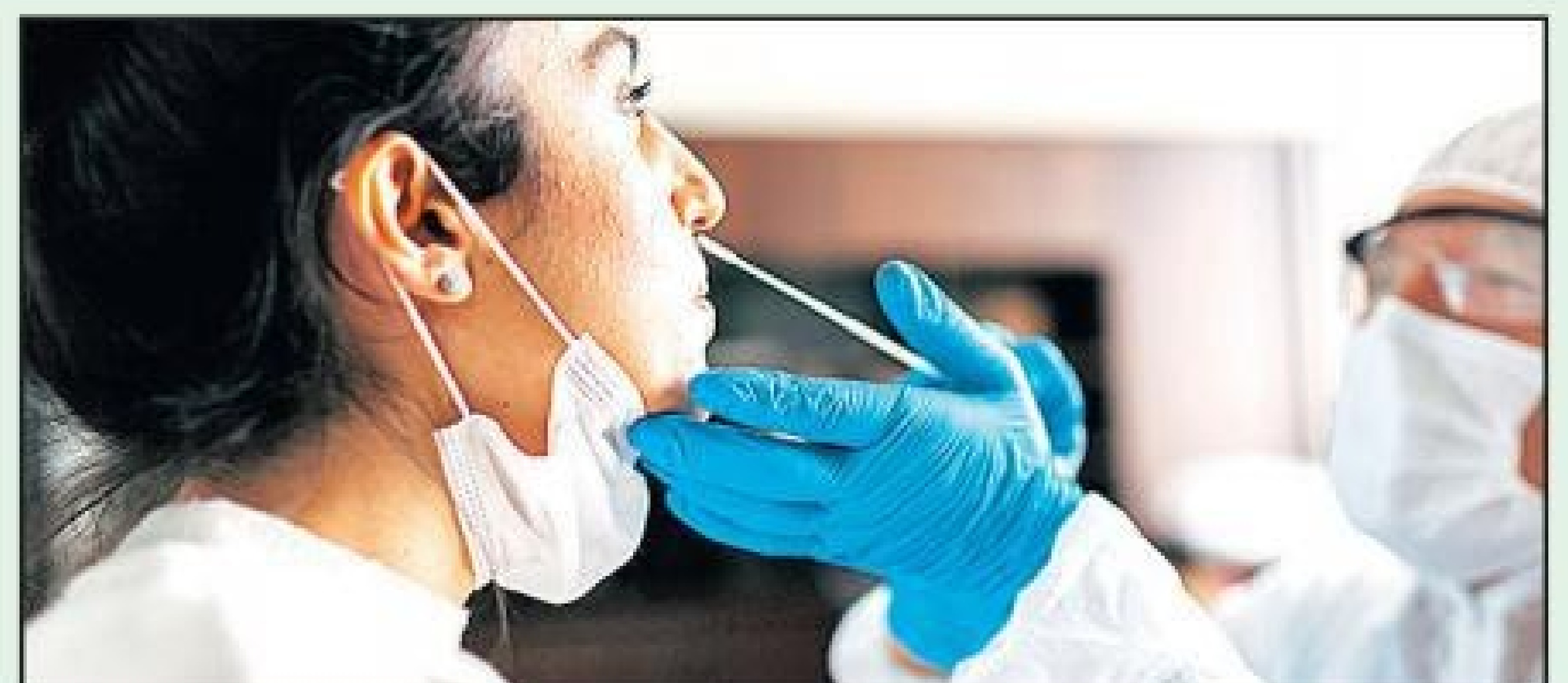
MEP 6 MINISTROS:

- Asunto General, Innovacion, Organisacion Gubernamental, Infrastructura y Planificacion Teritorial, alabes prome-minister
- Finansas y Cultura
- Husticia y Asuntonan Social
- Labor y Integracion
- Salud Publico
- Enseñansa y Deporte

RAIZ ta haya dos minister, esta minister di:

- Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel
- Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di Grandinan

Desde dialuna biaheronan di Aruba pa Corsou mester haci PCR Test



Si e oportunidad presenta, nos ta dispuesto pa traha; pa awor tur cos ta den man di formador”



Desde dialuna biaheronan di Aruba pa Corsou mester haci PCR Test



Durante e conferencia di prensa diahuebs anochi, Gobiereno di Corsou a informa cu ta bay kita temporalmente e Bubble pa biahamento pa Corsou for di Sint Maarten y Aruba.

E decision aki ta drenta na vigor dialuna awo. Esaki ta nifica cu tur biahero for di e dos islanan aki cu kier biaha pa Corsou, mester mustra un resultado negativo di PCR Test na nan yegada na Corsou.
Gobierno di Corsou a haci esaki, nan a bisa, pasobra tanto Sint Maarten como Aruba ultimo dianan ta haya hopi caso positivo, mientras cu e situacion na Corsou ta stabilisando. Izzy Gerstenbluth den e conferencia di prensa a bisa cu e grado di contagio na e dos islanan ta casi dobel esun di Corsou.

E "reisbubble" inicialmente tabata valido pa tur e islanan Hulandes den Caribe. Pero recientemente Saba y St. Estatius a sali for di e bubble. Boneiro na inicio di e siman aki a sali di e Bubble pa motibo di ta considera Aruba, Corsou y Sint Maarten paisnan di hopi riesgo.



Corte di Prome Instancia 27 augustus 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	C.L.B.B.	B.B. ta wordo acusa di contrabando humano den e periodo di 10 di juli 2018 te 4 di mei 2021.
14.00	Y.Y.T.	T. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 4 di mei 2021. E ta wordo acusa di venta di marihuana durante e periodo di 4 di december 2017 te 4 di mei 2021. E ta wordo acusa di posesion di tabletanan di XTC/MDMA riba 4 di mei 2021. Ademas e ta wordo acusa di posesion di un pistool Browning y balanan riba 4 di mei 2021.
14.00	R.E.J.W.	W. ta wordo acusa di violacion y abuso sexual di un menor di edad den e periodo di 19 di maart 2005 y prome di maart 2009. E ta wordo acusa di, contra boluntad di e persona, a dune un tratamento pa termina su embarazo den e periodo di 19 di maart 2006 te 19 di maart 2009 y di a intencionalmente causa e persona lesion grave.

KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

FORMADOR TA ENTREGA ACUERDO DI GOBERNACION DEFINITIVO CERCA GOBERNAOR

Reparticion di cartera conoci Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt riba diabierna 27 di augustus a ricibi e acuerdo di gobernacion firma for di señora Evelyn Wever-Croes. Durante di e ultimo simannan, señora Wever-Croes den su rol como formador a reuni regularmente cu Gobernador Boekhoudt pa asina duna un relato di e progreso
y implementacion di e encargo di formacion.

Aparte di entrega di e acuerdo di gobernacion, tambe formador a informa Gobernador Boekhoudt tocante e reparticion di cartera.

Den e gabinete nobo, MEP lo haya seis minister, esta minister di:

• Asunto General, Innovacion, Organisacion Gubernamental, Infrastructura y Planificacion Teritorial, alabes prome-minister
• Finansas y Cultura
• Husticia y Asuntonan Social
• Labor y Integracion
• Salud Publico
• Enseñansa y Deporte

RAIZ ta haya dos minister, esta minister di:

• Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel
• Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di Grandinan

Finalmente formador a haci entrega na Gobernador tambe di e documentonan den cuadro di screening di e ministernan nobo. Pronto Gobernador lo papia cu formador tocante e resultado di e analisisnan. Despues cu e proceso aki finalisa, lo huramenta e ministernan.

Potret: © Kabinet Gouverneur Aruba

pagina 2 van 2

FORMATEUR OVERHANDIGT DEFINITIEF REGEERAKKOORD AAN GOUVERNEUR

Portefeuilleverdeling bekend

De Gouverneur van Aruba, Zijne Excellentie Alfonso Boekhoudt, heeft op vrijdag 27 augustus het getekende regeerakkoord ontvangen van mevrouw Evelyn Wever-Croes. In haar rol als formateur sprak mevrouw Wever-Croes gedurende de afgelopen weken de Gouverneur regelmatig bij over de voortgang in de uitvoering van de formatieopdracht.

Naast de overhandiging van het regeerakkoord heeft de formateur Gouverneur Boekhoudt ook geïnformeerd over de portefeuilleverdeling. In het nieuwe kabinet krijgt de MEP zes ministers, te weten de minister van:

• Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordening, tevens ministerpresident
• Financiën en Cultuur
• Justitie en Sociale Zaken
• Arbeid en Integratie
• Volksgezondheid
• Onderwijs en Sport

RAIZ krijgt twee ministers, te weten de minister van:

• Economische Zaken, Communicatie en Duurzame Ontwikkeling
• Integriteit, Natuur, Transport en Ouderenzorg.

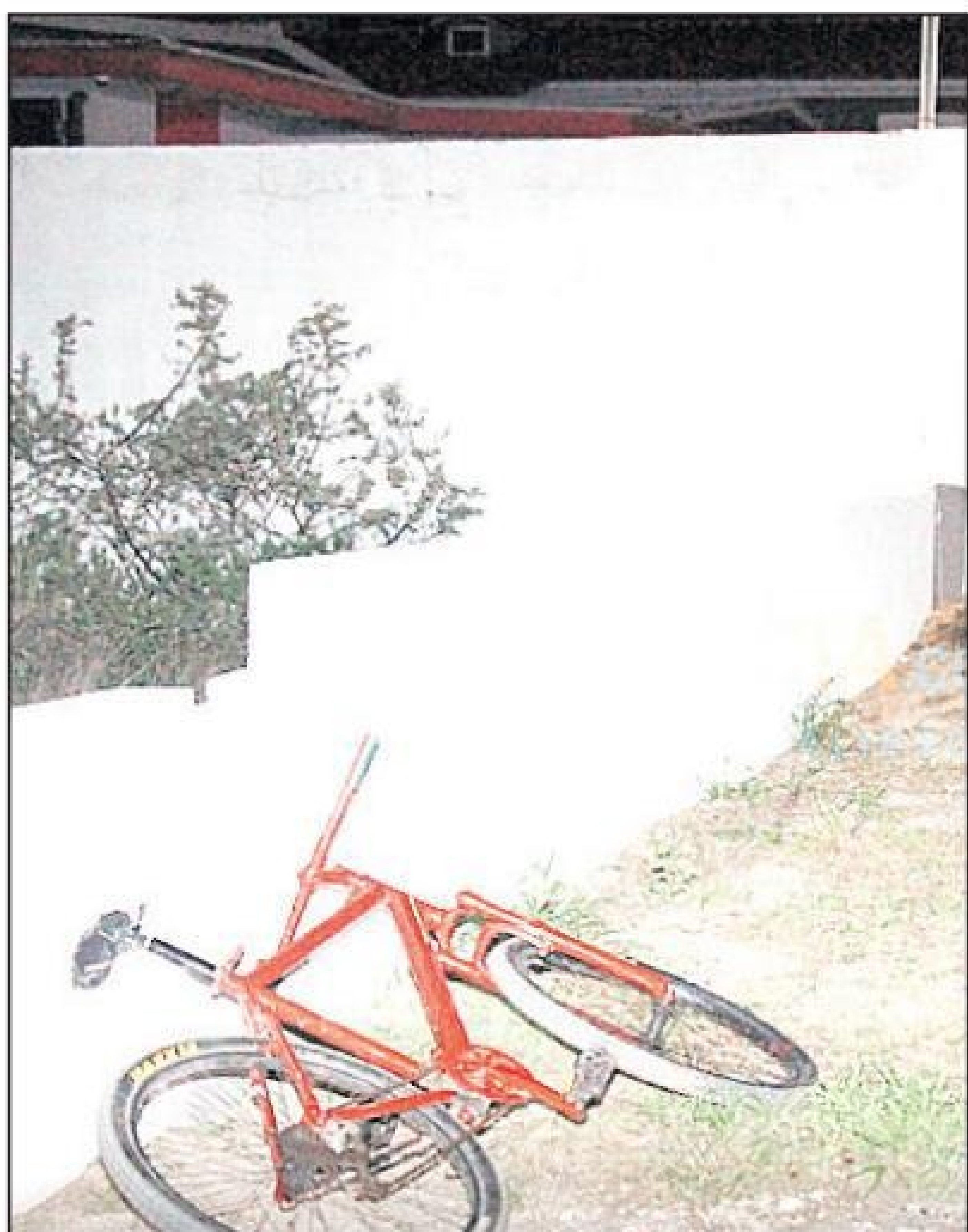


Tot slot zijn ook stukken in het kader van de screening van de nieuwe ministers door de formateur aan de Gouverneur overhandigd.

Binnenkort zal de Gouverneur de formateur spreken over de resultaten van de onderzoeken. Nadat dit proces is afgerond, zullen de ministers worden beëdigd.

Foto: © Kabinet Gouverneur Aruba Persbericht 27 augustus 2021

Ladron a kibra drenta den tres cas durante TDQ











Diabierna marduga habitante di Ponton a capta un persona indesea den su cas y via di camara a mira movecion di e sospechoso y a bati alarma di Polis. Patruya pasando riba e caminda di Ponton a capta un persona riba bais y a bira bek y tabata e conocido di nan.

A baha pa bay atende cune y e homber a intenta di bula e cura pero a faya y a cay fractura su pia. Segun e ta bisa polis e tabatin dolor na pia, pero manera a mira paramedico el a lanta y cana. Maske e ta deteni y a drenta tres hogar durante TDQ den e area cu polis a gare. Polis a presenta na un creche unda el a drenta tambe pa horta pero a destrui dos camara pero alarma a activa y a pone core.

Minister Dangui Oduber

Cuenta anual aña 2020 di Aruba Ports Authority a keda presenta

Diaranson Minister di Turismo, Salubriad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a reuni cu e Gerencia, CEO, manager financiero conhuntamente cu e hunta di supervision di Aruba Ports Authority na Cocolishi. Den e reunion aki e cuenta anual di aña 2020 di APA a keda presenta na e mandatario.

Minister Oduber a señala cu mescos cu otro companianan estatal aña 2020 no tabata un aña facil pa APA. E pandemia a afecta entradanan di APA grandemente den aña 2020 pero apesar di tur cos APA a sa di maneha su gastonan responsabel y na e mihor forma posibel. E mandatario a mustra riba e hecho cu desde 13 di maart di aña 2020 APA no a ricibi ningun barco crusero na nos waf y e barco cruseronan aki ta forma parti instrumental di e entradanan cu APA ta genera. Tambe debi na e pandemia cruseronan a dicidi di cancela tur nan itenerarionan den aña 2020, ta te luna di juni di aña 2021 a ricibi e prome barco crusero bek pues esaki tabata tin consecuencia financiero severo pa APA.

Apesar di tur cos APA ta keda hopi positivo pa aña 2021 y sigur aña 2022 caminda lo bay tin proyectonan cu lo bay crea hopi cuponan di trabou asina minister Oduber a trece dilanti. E proyectonan aki lo bay yuda na stimula e economia, trece placa den caha di Gobierno. Tin proyecto manera “Gateway 2030” na Airport y APA tin diferente proyecto na e waf di Barcadera caminda nan lo kier



deversifica e nan entradanan. Tambe APA tin deseonan pa discuti e planesnan pa e waf di San Nicolas.
No obstante cu tur e retonan cu aña 2020 a trece cune APA a realisa un Perdida di 1.4 miyon florin, esaki ta danki na e proactividad di APA pa mantene e gastonan abou. Minister Oduber a keda masha satisfecho cu e presentacion cu e la ricibi di e gerencia y e hunta di supervision di APA. Minister Oduber tin pleno confiansa cu APA ta bay conoce mihor añanan den futuro.

Publicacion di e investigacion interno a base di Supreme Audit Institution (SAI) Performance Measurement Framework (PMF).

Algemene Rekenkamer a publica su rapport a base di e Supreme Audit Institution (SAI) Performance Measurement Framework (PMF): rapport di analisis riba e funcionamento di Algemene Rekenkamer Aruba a base di e normanan di ISSAI. E rapport aki ta duna un reflexion propio con e organisacion di Algemene Rekenkamer ta funciona. E meta principal di e evaluacion aki, ta pa midi e funcionamento di Algemene Rekenkamer riba su puntonan fuerte y debil. E analisis tambe ta yuda pa pone un paso dilanti den direccion pa mehora e calidad di e investigacionnan door di implementa e normanan di International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI). E resultadonan di e evaluacion ta sirbi como guia y lo duna e direccion pa por traha e plan di accion cu Algemene Rekenkamer mester tin pa e siguiente temporada.

Algemene Rekenkamer ta dispuesto pa mehora su prestacion interno y tambe demostra su balor na e pueblo di Aruba. Esaki ta den linea cu su plan strategico actual.
Algemene Rekenkamer a haci uzo di e metodologia di SAI PMF, cu ta describi den e SAI PMF document 2016. E evaluacion ta obhetivo y basa riba evidencia. Despues di haci un curso basico online aña pasa na mei, a cuminsa e evaluacion mes na juli 2020. E evaluacion tabata basa riba full e organisacion y no solamente riba e trabao nan di investigacion. Asina a evalua e funcionamento riba por ehempel, e parti legislativo, e organisacion interno, e maneho financiero, e maneho di recurso humano y comunicacion.

Dos area specifico cu a haya claridad durante e evaluacion, ta e necesidad pa modernisa e parti legislativo y tambe pa implementa e normanan di ISSAI den e organisacion pa por garantisa e calidad halto di e rapportnan. Pa por alcansa un miho maneho den e dos areanan specifico aki, Algemene Rekenkamer ta trahando desde 2018 riba un ley nobo.

E ley nobo aki tambe lo bay conduci na cambia, entre otro, e Constitucion di Aruba y e Comptabiliteitsverordening 1989. Cambionan den e parti legislativo ta necesario pa por fortalece y aumenta e independencia financiero y organisatorio di Algemene Rekenkamer, cual lo drecha su funcionamento.

Si e oportunidad presenta, nos ta dispuesto pa traha; pa awor tur cos ta den man di formador”

Aruba, April 29, 2014

His Excellency the Minister of Infrastructure, Integration
and Environment
Mr. B. Sevinger
L.G. Smith Boulevard # 76
Oranjestad, ARUBA

Hand-delivered

Re: issuance in long lease of the hereinafter described public domain property

His Excellency,

I hereby request your approval of and assistance in the issuance of the following public domain property in long-lease to the undersigned or an entity belonging to the undersigned. The property-description that follows is in Dutch:

Perceel nummer 1-U-51 liggende te Balashi, Barcadera, (3703 vierkante meter)

The subject property is located directly adjacent to the long-lease property on which Balashi #69 is located. This latter property/building was recently purchased by a local company of which the undersigned is one of the ultimate beneficiaries. The property will be used for commercial purposes linked to the activities (that are to be) performed in the Balashi #69 building.

It goes without saying that the undersigned is more than open and willing to discuss the terms and conditions under which the issuance shall take place in person.

Trusting that the above is clear and awaiting a positive reaction to my request, I respectfully remain.

Yours truly,



Mr. Roberto Enrique Rincon Fernandez



Durante un entrevista cu Zamir Ayubi na Bonaire, Endy a wordo puntra si e lo bira minister den Gabinete Wever Croes 2. Contrario na cualke speculacion di “confirmacion”, Endy tabata cla, cu esaki ta un proceso di formador y e ta laga e proceso ey tambe wordo encamina pa formador.

Endy a bisa cu si e wordo yama pa sirbi pais Aruba for di funccion di Minister, e ta mas cu dispuesto. Siembargo nos eleccionnan na Aruba ta parlamentario.

SCREENING:

Desde algun dia caba, e sitio politico di noticia, AVP24.COM ta lansa un cantidad di mentira tras di mentira, mal informando nan lectornan cu lo tin hopi candidato pa minister cu no lo a pasa screening.

Ta parce cu e periodistanan politico ta ansha y ta nan mes kier ta formador y obviamente tur dia ta keda hammer cu un cantidad di coy loco, unda nan ta pretende di sa hopi, unda den realidad nan no sa net nada!

Gaña specula cu bo tin documento, ta keda nada mas cu storia di fantasia. Bolbiendo bek na Endy Croes, den eleccion el’a logra crece y a subi na 1006 voto.

Contrario na e ponencianan publica pa Everlis Tromp di e sitio web, Endy NUNCA a wordo condena pa ningun huez, pero a sali liber di culpa y den hogeraad a gana tur su casonan.

Ta di compronde tambe cu Endy Croes no tin piedad pa maldad y ta expone tur bagamunderia di e hefe di Everlis Tromp, Patrick Paskel y Nelson Andrade. Ta logico cu e grupo di prensa aki, no ta soporta cu nan berdadnan ta wordo treci na claridad di pueblo.

Si encaso cu Endy Croes mester pasa screening, no tin duda cu e lo pasa tur sorto di screening positivamente, pasobra Endy Croes nunca a tuma placa di Roberto Rincon, y nunca a firma tereno pa Roberto Rincon, pues den un acto unda por jame “soborno”. E documento aki ta expone Mike Eman y Benny Sevinger, Mike de Meza y Richard Arends kendenan nunca mas lo por pasa screening, pasobra nan a abusa di e confiansa di e electorado!

Nan a tuma varios transferencia di Roberto Rincon di 50 mil dollar, y despues mester a firma tereno pa Rincon. Esaki ta un ehempel clasico di soborno!

Minister Xiomara Maduro cu reconocemento special na Giselle Department Store pa nan 40 aniversario di existencia



– Riba 26 di augustus ta haci exactamente 40 aña pasa, cu tres ruman a dicidi pa habri Giselle Department Store. Como muestra di aprecio pa e bunita trayectoria aki, Minister Xiomara Maduro a haci un bishita na Giselle pa asina felicita e Staf y Personal, y tambe den nomber di Gobierno di Aruba entrega un reconocemento.
Giselle ta un bunita ehempel di un negoshi local funda na 1981 y maneha pa 3 ruman muher Figaroa. Deta tabata e bendedora, Evelyna tabata e cahera y Elsie den feliz memoria tabata fungi como e manager. A base di nan trabou duro e 3 rumannan a logra establece un negoshi cu ta un 'icono' den nos comunidad di Aruba. Un Department Store cu ta hopi popular bou di nos localnan y tambe nos bishitantenan specialmente di nos islanan ruman Corsou y Boneiro. Hopi di nos conoce e frase 'mi ta bay Giselle bin bek'.

Giselle Department Store a crece atravez di añanan y asina a contribui grandemente na economia di Aruba. Banda di trece paña y varios otro articulo na un prijs rasonabel pa nos pueblo, tambe a ofrece trabou na hopi famia. Remarcabel ta cu Giselle tin un personal consisti di localnan cu ta hopi fiel y loyal cu tin varios aña ta traha na e negoshi aki.

Tin cu remarca e bon servicio di e personal cu ta hopi atento y amabel cu su clientela. Esaki ta duna e cliente un bunita experiencia y asina lo regresa pa nan siguiente compras.

Sra. Greta, Sra. Evelyna y Sra. Elsie dfm ta un bon ehempel pa specialmente nos entrepeneurnan cu perserverancia, sacrificio, trabou duro y dedicacion bo ta logra cu bo negoshi ta exitoso. Minister Xiomara Maduro a reconoce tambe Sra. Gisella, cual tambe despues di fayecimento di Sra. Elsie, ta forma parti di e Staf di Giselle. E mandatario ta recorda mama di Gisella, Sra. Elsie cu tabata un tempo colega di su señora Mama na un otro negoshi prome y despues Sra.
Elsie hunto cu otro dos ruman a funda Giselle. Un persona cu e mandatario ta recorda cu hopi cariño.

Na nomber di Gobierno di Aruba y como Minister di Economia, Sra. Xiomara Maduro a gradici Famia Figaroa pa nan confiansa den Aruba su economia den tempo bon y menos bon. E mandatario ta gradici tambe pa e bunita aporte cu Giselle Department Store semper ta duna den forma di donacion na varios famia, instituto y organisacionan den nos comunidad. Masha pabien na e famia grandi di Giselle Department Store.









Accidente den cadena na Savaneta cu persona levemente herida

Diahuebs anochi riba e caminda principal di Savaneta net dilanti di wintergarden ta sosode un accidente unda tres auto ta envolvi. Chauffeur di un bmw no a regula su velocidad y distancia a dal tras di un kia rio pa despues e kia rio dal tras di un honda.

E impacto a laga persona levemente herida. Polis tabata presente pa tuma dato y paramedico di ambulance pa atende cu e victima.







Resumen pa awe di casonan di COVID-19 na Aruba

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba
27 di Augustus 2021

Select English Below

27/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	56	48	8
Activo	653	590	63
Recupera	13588	12365	1223
Positivo	14374	13085	1289
Morto	133	130	3

Segun resumen di awe 103 persona a recupera y un total di 56 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 8 ta no residente y 48 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 21%. Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 653 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 133. Datos di COVID ta ilustra casonan nobo cu un average semanal di 71 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 24% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 47 persona interna debi na COVID di cual 12 ta den ICU y 35 riba piso general y na Colombia tin actualmente 17 persona den Cuido Intensivo

Sra. Evelyn Wever-Croes, 10 aña pasa a ser eligi como lider di MEP







Diasabra 28 di augustus ta recorda cu 10 aña pasa den un Congreso extra-ordinario na Westin Hotel partido MEP a eligi su lider nobo, esta sra. Evelyn Wever-Croes. Riba e dia aki tabata tin 3 candidato cu a postula pa eleccion di lider y den un forma democratico cu semper a caracterisa partido MEP, sra. Wever-Croes a logra haya e gran mayoria di voto di e lidernan di bario pa ocupa e funcion di lider di MEP. Esaki tabata pa prome biaha cu MEP desde su fundacion a conoce un lider femenino y sin duda esaki a ser acepta cu tur honor den nos partido. Na 2015 sra. Wever-Croes pa aclamacion a ser reeligi como lider den un Congreso di partido.

Votegetter di Aruba

Sra. Evelyn Wever-Croes a haci su debut riba lista di MEP na e eleccion di september 2009 caminda el a ricibi 1621 voto. Den e siguiente eleccionnan na september 2013 nos lider a sa di redobla su cantidad di votonan y a ricibi 3396 voto. Na september 2017 sra. Wever-Croes a ricibi 3503 voto y den e eleccion ultimo dia 25 juni 2021 nos lider a logra un record di 7518 voto y pa cual el a converti su mes den e prome votegetter femenino di pais Aruba. Algo cu nos partido ta sumamente orguyoso di dje.

E prome Prome Minister femenino

Dia 17 november 2017 nos lider a huramenta como e prome Minister Presidente femenino di pais Aruba y a lidera e coalicion Gabinete Wever Croes. Actualmente como formador sra. Wever Croes ta den proceso pa forma e proximo Gabinete Wever Croes 2.

Sin duda cu sra. Evelyn Wever-Croes durante e ultimo 10 añanan a haci un tremendo trabao como lider di MEP. Tambe su trabaonan excelente den gobierno durante e periodo di e pandemia a resalta y pa cual el a haya recientemente un distincion como Doctor in Medicine Honoris Causa di Xavier University School of Medicine.

Su sinceridad, honestidad, integridad y capacidad ta virtudnan importante y ta muestra di e confiansa incondicional cu henter partido y comunidad tin den su persona.

Pabien, lider Evelyn cu bo 10 añanan como lider di MEP y danki pa bo liderazgo pa mantene MEP como un partido grandi, solido y uni durante e 50 añanan di existencia di nos partido. Sigui cu bo bunita trabao na bienestar di nos comunidad y hopi mas exito.





Polis a detene 2 dama burachi fresco cu tabata blo insulta!





A drenta informe di un problema formal na Yen Yen Bar Restaurant, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada di e patruya no a haya ningun informe di e patruya mientras un otro yamada a bisa cu cosnan ta bayendo for di man, despues di algun intento pa haya contacto cu e patruya a dicidi pa manda mas patruya pa reforsa nan coleganan.

Na yegada di e refuerzo a logra domina e situacion y a detene 2 dama habla spaño cu tabata burachi. Mesora polis a hiba nan warda di polis ya cu e damanan aki tabata blo insulta y altera. Na yegada na warda por a tende tur e scandal cu e damanan aki tabata haci.

CONFERENCIA VIRTUAL DI CATA 2021:

COMBERTI E VACACION DI E BISHITANTE PA UNO TERAPEUTICO

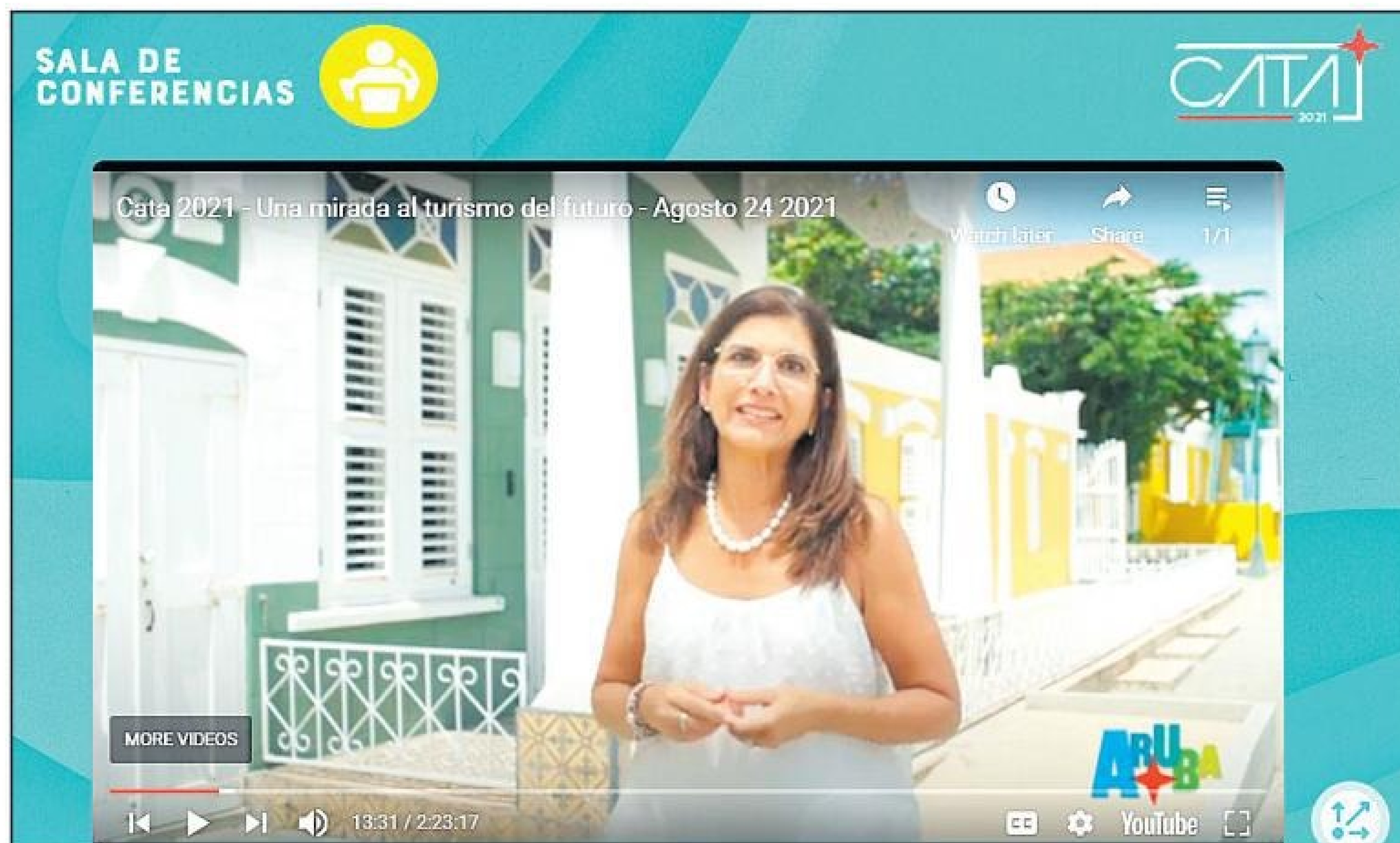
E siman aki a tuma luga e di 31 edicion di e Conferencia Annual di Turismo (CATA) via online.

Durante e conferencia anual virtual di CATA, a wordo introduci diferente orador, cada uno cu su propio presentacion.

Despues di e apertura, Sanju Luidens-Daryanani – CMO di Aruba Tourism Authority a comparti cu A.T.A. ta trahando incansabel riba e e plannan di mercadeo pa 2022. Asina ta pone hopi enfasis pa mehora e experiencia digital di esnan cu ta bishita nos website pa inspira y enamora cu nos isla, capturando mas bishitante pa nos destinacion.
E socionan di A.T.A. ta fundamental pa negocia den e industria di turismo y debi y dankinaesaki, e posicionamento di Aruba ta fuerte den e mercado di Latinoamerica. Den e ultimo añanan e socionan tawata hopi involucra den e diferente strategia digital cu a wordo planta den e mercado aki pa medio di diferente campaña y promocionnan.

CATA 2021, ta e Conferencia Anual di Turismo pa Aruba pa e mercado latinoamericano y un di e conferencianan turistico mas importante den e region di Caribe. E mensage principal pa e aña aki tawata “Una mirada al turismo del futuro”. E aña aki tawatin un total di 1038 participante, entre otro di paisnan manera Argentina – Brasil – Chile – Colombia - Ecuador – Paraguay – Peru – Uruguay – Venezuela y Aruba. E prome dia a ricibi mas cu 700 bishita durante e conferencia principal. E di dos dia tawatin e vitrina entre e socionan unda por a nota un total di 433 citanan programa.

E invitadonan a comparti nan experiencianan cu temanan hopi varia entre otro di turismo sostenibel, bienestar, innovacion y con pa supera e crisis actual.





E prome orador tawata Nicolás Marin, un activista y fotografo di NatGeo cu su charla “Turismo sostenible: Desde la tierra hasta el fondo del océano”, unda el a pone enfasis riba e ecoturismo y nan forma pa respeta e comunidad local y nan cultura y promove negocio local pa medio di ‘good practices’ (practicanan honesto).

Sigui pa Claudia Téllez, directora comercial pa e region di Latinaomerica di e website Kayak, a papia di “Cómo sobrevivir a una pandemia”. Esaki tawata relaciona cu e inovacion cu a desaroya durante e pandemia pero tambe durante temponan di reto y cu for di esey e importancia di e creatividad por resalta pero tambe e manera pa adapta durante temponan dificil.

Santiago Rojas, un doctor y experto den salud como tambe e ta locutor di e programa radial “Sanamente” na e emisora di Colombia Radio Caracol, a enfoca riba e importancia di nos bishitantenan y nan bienestar. El a splica con Aruba cu su clima casi perfecto y su solo briyante hunto cu e alegria di nos hendenan local por comberti e vacacion pa uno di terapia unda e bishitantenan por obtene un miho estado di salud mental como tambe fisicamente.

Despues Alvaro Sepúlveda, CEO di Media Trends, a presenta su tema di mercadeo online y con livestreaming lo bira e futuro di e-commerce. Awendia e consumidornan mas y mas ta confia nan propio comunidad na unda nan lo pasa mas tempo online pa consumi contenido nobo riba e mercado.

Na final Alan Estrada conoci pa su video blog ”Alan por el mundo”, a duna su vision riba e futuro di e creacion di contenido pa e industria di turismo y pa asina atrae cada bes mas bishitante poniendo enfoke cu e trabao aki no mester enfoca solamente riba e cantidad di haya mas hopi likes pero alcontrario pa yega na un post cu lo inicia un combersacion amplio.

Sigur un conferencia cu amplio topico pa combersa!

Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO)

ta informa encuanto cambionan den ley laboral entrante 1 di september 2021

ORANJESTAD - Dia 1 di september proximo lo drenta na vigor hopi cambionan den e diferente bukinan di Codigo Civil di Aruba. Pa locual ta regarda e parti di leynan laboral den buki 7 lo keda introduci titulo 10 Arbeidsovereenkomst nobo. Den cuadro di e principio di concordancia pa tur e paisnan den reino tin mesun legislacion a tuma e Codigo Civil di Hulanda como punto di salida pa titulo 10.

Caminda cu tabata posibel a uza e texto di articulonan di Hulanda como ehempel y a adapta e articulonan na e situacion di Aruba, cu excepcion di cierto articulo cu ta valido solamente pa Aruba. Un cambio grandi ta encera cu tur number di articulo lo cambia (art. 1613, 1614, 1615 ta bira art. 610 te cu art. 690), aunke e contenido di cierto articulonan a keda igual y tambe a bin acerca cierto articulonan nobo. Un otro cambio ta cu e Ordenansa di Vakantie no ta valido mas y e reglanan di vakantie ta keda incorpora den e Codigo Civil manera ta e situacion na Hulanda. Akibou ta sigui un lista di e cambionan mas importante cu lo keda introduci entrante 1 di september 2021.

Articulo	Topico	Splicacion
610a	Suposicion contracto laboral	Den caso cu partidonan a cumbini un contracto flexibel (por escrito of verbal) cu p.e. lo traha 'on call' ora tin mester y no a palabra nada riba e cantidad di oranan y e trahado a traha cu pago di salario durante 3 luna consecutivo, 15 ora pa siman of 50 ora pa luna, ta wordo asumi cu e persona a traha a base di un contracto laboral. A menos cu e dunado di trabou por demostra cu esaki no ta asina.
610b	Calculacion oranan di trabou	Den caso cu e oranan di trabou a varia ta wordo asumi cu e contracto laboral ta a base di e averahe di oranan di trabou durante e ultimo 3 lunanan.
613	Clausula pa haci cambio na condicionnan laboral	Un dunado di trabou no por a haci cambio unilateralmente na condicionnan laboral di un trahado sin su acuerdo.
		Art. 613 ta haci posibel pa un dunado di trabou por cumbini por escrito un clausula den e contracto pa haci cambio na e condicionnan laboral. Un cambio lo ta solamente permiti si e dunado di trabou tin cu haci un cambio absolutamente necesario den interes di su compania y e cambio aki ta asina importante cu e interes pa haci e cambio ta pisa mas cu e interes di e trahado pa no mishi cu su condicionnan laboral.
614a	Clausula di pensioen	Un clausula di pensioen cu ta stipula cu e contracto laboral ta termina automaticamente na momento cu e trahado yega edad di pensioen ta bira valido pa tur contracto den caso cu esaki a wordo cumbini por escrito. E articulo cu tabata indica cu esaki ta solamente pa contractonan despues di 2013 a keda elimina.
625	Interes riba pago di salario laat	Den caso cu un dunado di trabou no ta paga un trahado salario na tempo (esaki no mag di ta mas tarda cu 5 dia di trabou despues di e fecha cu mester a paga), e trahado tin derecho riba un interes pa pago laat di 5% pa dia desde di 6 te cu 8 dia di trabou y 1% pa cada dia cu ta sigui te cu un maximo di 50%.
632a	Beslag riba salario trahado	Den caso cu un trahado tin debe y no ta paga esaki, un creditor por laga pone beslag riba su salario via un deurwaarder. E suma maximo cu por pone beslag ariba ta bira: -Pa un trahado cu un salario te cu afl. 50.000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/4 parti di e salario, den caso cu un trahado ta ricibi salario minimo mester tene cuenta cu 9/10 parti di e salario minimo netto mester keda semper 'beslagvrij'. -Pa un trahado cu un salario riba Afl. 50.000,- bruto pa aña por poni beslag te cu un maximo di 1/3 parti di e salario.
634	Cantidad minimo di dianan di vakantie	E formula pa calcula e dianan di vakantie minimo pa aña ta bira: 3.3 x dianan di trabou pa siman. Pa un trahado cu ta traha 5 dia pa siman esaki ta bira 3.3 x 5 = 16.5 dia di vakantie minimo pa aña. Pa un trahado cu ta traha 6 dia pa siman esaki ta bira 3.3 x 6 = 19.8 dia di vakantie minimo pa aña.
		Den caso cu a cumbini cierto oranan di trabou enbes di dia, e vakantie por wordo calcula tambe den ora. Cu e formula nobo ta subi e cantidad di vakantie minimo pa aña y ta logra kita e discrepancia cu tabata tin entre un trahado cu ta traha 5 dia pa siman of 6 dia pa siman caminda ambos tabata tin derecho riba 15 dia minimo di vakantie pa aña.
635	Derecho riba dianan di vakantie durante AO	Den caso cu un trahado durante un aña tabata 6 luna of mas AO e tabata perde su derecho riba vakantie. A base di articulo 635 e trahado cu ta AO pa un periodo largo durante e aña ta mantene su derecho riba e dianan di vakantie durante e ultimo 3 lunanan di su AO.
637 (nobo)	Desconta dia di AO di dianan di vakantie	Dunado di trabou y trahado por cumbini, delanta den e contracto laboral /CAO of na momento cu e situacion presenta e trahado por bai di acuerdo cu esaki, cu dianan di AO ta wordo desconta di dianan di vakantie den caso cu e dianan di vakantie di e trahado ta surpasa e minimo dianan di vakantie pa aña.
638 (nobo)	Peticion pa vakantie	Dunado di trabou mester duna oportunidad na e trahado pa tuma su dianan di vakantie teniendo na cuenta e deseo di e trahado. Den caso cu tin motibonan valido cu e trahado no por tuma vakantie riba e fecha(nan) pidi, e dunado di trabou mester informa e trahado di su motibonan por escrito. Dunado di trabou tin maximo 6 siman di tempo pa contesta un trahado riba su peticion pa vakantie. Si e no ta cumpli cu esaki, e vakantie ta keda stipula conforme e deseo di e trahado.
640/641	Pago di dianan di vakantie	E meta di duna dianan di vakantie ta pa e trahado por tin tempo liber pa sosega y esakinan no mag di wordo duna na placa. Pago di dianan di vakantie ta solamente posibel na final di e relacion laboral of den caso cu dunado di trabou y trahado a cumbini cu pago di dianan di vakantie ta posibel ora ta trata dianan di vakantie adkeri riba e minimo di dianan pa aña.
642	Validez dianan di vakantie	Dianan di vakantie ta caduca 2 aña despues di e ultimo dia di aña den cual e dianan di vakantie a wordo adkeri.

Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO)

657 (nobo)	Informacion riba vacatura	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto laboral pa tempo defini den caso cu tin un vacatura a habri pa un funcion cu un contracto pa tempo indefini (vast).
658a/660a (nobo)	Obligacion pa re-integra trahado durante AO	Dunado di trabou tin obligacion pa haci posibel cu un trahado durante su AO por sigui un trayecto pa medio di profesionalnan pa wordo re-integra bek na trabou den su funcion adapta of den un otro funcion y e trahado tin obligacion pa duna tur cooperacion pa cu esaki. Den caso cu un trahado no ta coopera cu su trayecto di re-integracion e dunado di trabou por retene su salario a base di articulo 629 lid 3 sub d cu ta regla e pago di salario durante AO. Prome cu e dunado di trabou por retene e pago di salario e mester avisa e trahado cu tempo y dune un ultimo chens pa por coopera ainda cu esaki.
668 (nobo)	'Aanzegtermijn" pa contracto pa tempo defini	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto pa un tempo defini por escrito 1 luna prome cu e fecha di terminacion si e lo extende e contracto y si esaki ta e caso bou di cual condicionnan esaki lo sigui. Den caso cu den e contracto no tin un fecha stipula pa terminacion e tempo pa avisa e trahado ta 10 dia di trabou. Si e contracto a wordo cera pa menos di 6 luna esaki no ta necesario.
668a	Cadena di proteccion contractonan pa tempo defini	Articulo 668a ta regla cierto proteccion pa e trahado cu tin mas cu un contracto pa tempo defini cu a sigui otro. -Den caso cu mas cu un contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, y esakinan a surpasa un periodo di 24 luna cu pauze inclui, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. -Den caso cu mas cu 3 contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. (E pauze entre contractonan tabata 3 luna y ta bira awor 6 luna. E periodo maximo pa contractonan por a sigui otro tabata 36 luna y ta bira awor 24 luna. E cantidad di contractonan cu por a sigi otro tabata 2 y ta bira awor 3).
669 (nobo)	Motibo di retiro, tambe durante periodo di prueba	Den caso cu un di e partidonan, sea dunado di trabou, sea trahado, a dicidi di termina e contracto laboral, mester duna e otro partido (si esaki pidi pe) por escrito e motibo di retiro. Esaki ta conta tambe pa un retiro durante e periodo di prueba.
674 (nobo)	Compensacion pa famia den caso fayecimento di un trahado	Dunado di trabou tin obligacion di duna e famia di un trahado cu a fayece un compensacion di 1 luna di salario. Den caso cu e famia di e trahado ta haya un compensacion a base di un seguro di malesa of accidente e suma por wordo deduci di esaki.

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon na cuenta e informacion aki. Pa pregunta por yama nos na 523- 7720 of manda nos un mail na nos email central: directiearbeid@aruba.gov.aw. Tambe por sigui nos riba www.daoaruba.com of riba nos pagina di Facebook: Directie Arbeid en Onderzoek.

NOTA:
Pa potret pa acompaña e comunicado aki porfabor check cu



KvK TA CONSEHA PA EXTENDE E ORARIO DI CERA

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta sigui pone enfasis riba e importancia di un pronto recuperacion economico pa nos Pais. E datonan di Banco Central ta indica cu Aruba a conoce un contraccion di 22.3 porciento den e GDP den termino real. Miles di trahado a perde nan trabou of a wordo confronta cu reduccion di nan salario, locual a conduci na diferente aspectonan negativo, manera pobreza, stress y hasta problemanan cu salud mental.

Datonan recien publica ta mustra tambe cu e actividad economico a cuminsa acelera. E factor principal cu a contribui na e mehoracion significante den actividad economico den 2021 ta e sector turistico. Te cu juli 2021 e grado di recuperacion di e cantidad di turistanan tabata 76.5%. Sinembargo, e situacion actual, cu e aumento drastico di e casonan positivo di Covid debi na e variante Delta, ta alterando e panorama positivo aki, como tambe e bienestar general.

KvK ta compronde e aspecto di tuma accion pa baha e nivel di contagio y pa stabilisa e situacion critico y insostenibel na nos hospital. No obstante, KvK no ta partidario di e medida di adelanta e orario di cera negoshi ya pa 9or di anochi. Nos por stimula nos economia solamente bou di condicion cu Aruba por duna un servicio optimal na nos turistanan. Ademas, e contagio ta local y ta proveni di nos mesun residentenan y no di turista, pues mester considera pa dirigi e medidanan na combati e origen di e causa, pero manteniendo condicionnan faborabel pa nos turistanan. E medida di cera negoshi mas tempran ta contrario na e expectativa di nos bishitantenan, esta, recibi un servicio optimal tambe den oranan di anochi y sin mester di rush. Aparte di esey, e medida aki ta un sla duru pa establecimentonan di F&B, e sector economico mas grandi na Aruba, ya cu nan mester cera nan negoshi durante e ora cu ta conoci como "golden hour".



Camara di Comercio ta urgi gobierno pa reevalua e medida aki y extende e orario di cera negoshi cu por lo menos 1 ora, pa asina por mitiga e efectonan teniendo cuenta cu e otro medidanan cu ta na vigor y di e manera ey crea miho oportunidad pa nos economia por sigui cu e pasonan di recuperacion.

cbs

Comunicado di Prensa di Indice di Prijs di Consumo Juli 2021

Indice di Prijs di Consumo, base Juni 2019
Juli 2021

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2021.

Indice di Prijs di Consumo pa luna di Juli 2021

E CPI pa luna di Juli 2021 ta 98.53, loke ta representa un subida di 0.5% compara cu e indice di Juni 2021 (98.09) y acumulando un subida di 1.5% te cu na Juli di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (Juli 2020 te cu Juli 2021) ta 1.8%, un subida di 5.0 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-3.2%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juli 2020 te cu Juli 2021 ta -1.4%, un caida di 2.8 ppt compara cu e 1.4% registra den e periodo di Juli 2019 te cu Juli 2020.

Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Vivienda" (1.3%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.9%), causando un efecto di 0.34 y 0.09 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.25 ppt riba e CPI di Juli 2021.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caida den e indice di e sectornan di "Mobilario" (-1.8%) y "Recreacion y cultura" (-0.7%) cu a contribui cu un efecto di respectivamente -0.16 y -0.07 ppt riba e CPI di Juli 2021.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di principalmente un subida di 5.9% den e categoria "Mantencion y reparacion di vivienda", causando un efecto di 0.32 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 1.0% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di 0.09 ppt.

E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di un caida di 5.2% den e categoria "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di -0.13 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di principalmente un caida di 2.3% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.07 ppt.

Canasta di consumo

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu Juni 2021, 49.0% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.15 ppt, mientras cu 35.3% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.70 ppt y pa e restante 15.7% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.8% y a causa un efecto di 0.44 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida leve di 0.03% y a causa un efecto di 0.01 ppt riba CPI di Juli 2021.

Core inflation

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Juli 2021 un caida di 1.4%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di -0.9%. E indice di cuminda a registra un caida di 2.3%.

Bestaansminimum

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na Juli 2021 ta Afl. 4,815, un subida di Afl. 55 compara cu Juli 2020 (Afl. 4.760). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,293, un subida di Afl. 26 compara cu Juli 2020 (Afl. 2.267).

20 Augustus 2021

cbs
central bureau of statistics
JULI 2021

CPI	(BASE JUN 2019 = 100)	
Indice	↑	98.53
Luna actual	↑	0.5
Acumula	↑	1.5
Tasa anual	↑	1.8
Promedio anual	↓	-1.4
Bienes	↑	0.8
Servicionan	↑	0.03

CPIC		
CPIC	↓	-1.4
Energia	↓	-0.9
Cuminda	↓	-2.3

BESTAANSMINIMUM na AFL.		
1 adulto	↑	2,293
2 adulto + 2 mucha	↑	4,815

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.

Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.

BESTAANSMINIMUM: E nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado.

cbs

Comunicado di Prensa di Indice di Prijs di Consumo Juli 2021

Tabel 1 Resumen cambio di porcentahe di e CPI

Indice	96.83	97.45	97.14	96.97	96.93	97.06	96.89	97.00	97.59	97.57	97.39	98.09	98.53
Luna actual	-0.3	0.6	-0.3	-0.2	-0.04	0.1	-0.2	0.1	0.6	-0.02	-0.2	0.7	0.5
Acumula	-3.3	-2.7	-3.0	-3.2	-3.2	-3.1	-0.2	-0.1	0.5	0.5	0.3	1.1	1.5
Tasa anual	-3.2	-2.5	-2.3	-2.8	-2.7	-3.1	-2.7	-1.9	-1.1	-0.4	-0.2	1.0	1.8
Promedio anual	1.4	0.9	0.4	-0.2	-0.8	-1.3	-1.8	-2.2	-2.3	-2.3	-2.2	-1.8	-1.4
Bienes	0.1	1.4	-0.6	-0.2	-0.2	0.0	-0.2	0.4	1.2	1.2	-0.4	0.6	0.8
Servicionan	-0.9	-0.4	0.07	-0.1	0.1	0.3	-0.2	-0.3	-0.1	-0.1	0.2	0.8	0.03
CPIC	2.3	1.9	1.5	1.0	0.5	0.1	-0.5	-0.9	-1.2	-1.4	-1.7	-1.6	-1.4
Energia	-3.6	-4.6	-5.4	-6.2	-6.9	-7.9	-8.0	-7.9	-7.5	-6.1	-4.1	-2.4	-0.9
Cuminda	3.7	2.6	1.6	0.7	-0.1	-0.8	-1.5	-2.0	-2.3	-2.6	-2.6	-2.5	-2.3
1 adulto	2,267	2,276	2,277	2,273	2,266	2,265	2,257	2,258	2,258	2,262	2,263	2,271	2,293
2 adulto + 2 mucha	4,760	4,781	4,782	4,773	4,759	4,757	4,739	4,742	4,741	4,750	4,752	4,770	4,815

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 2 Cambio di porcentahe pa sector

CPI	**10,000.0**	**0.45**	**0.5**	**1.5**	**1.8**	**-1.4**
01. Cuminda y bebida no-alcoholico	1,125.3	0.09	0.9	0.8	-0.3	-2.1
02. Bebida alcoholico y productonan di tabaco	81.9	0.00	0.0	0.6	-0.2	0.0
03. Paño y sapato	625.9	0.08	3.2	-2.7	-1.3	-8.2
04. Vivienda	2,553.3	0.34	1.3	1.5	2.6	-0.6
05. Mobilario	741.3	-0.16	-1.8	-2.5	-1.2	-3.3
06. Salud	235.8	0.02	0.9	-1.3	-4.3	-3.2
07. Transporte	1,815.4	0.07	0.5	13.9	14.9	0.4
08. Comunicacion	706.3	0.00	0.0	-1.3	-1.2	0.1
09. Recreacion y cultura	891.2	-0.07	-0.7	-1.1	-2.0	-3.9
10. Educacion	83.0	0.00	0.0	0.0	0.0	0.1
11. Restaurant y hotel	373.7	0.00	0.1	-0.3	0.4	-0.3
12. Restante bienes y servicio	767.0	0.08	0.7	-0.2	-0.6	-0.9

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 3 Categorianan cu influencia positivo mas grandi riba e CPI di Juli 2021

Mantencion y reparacion di vivienda	5.9	0.32
Paño	5.7	0.11
Cuminda	1.0	0.09
Otro articulonan personal	6.9	0.07
Servicio di transporte	9.7	0.05

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 4 Categorianan cu influencia negativo mas grandi riba e CPI di Juli 2021

Aparato pa uso domestico	-5.2	-0.13
Vacacion	-2.3	-0.07
Herment y ekipo pa cas y hardin	-6.1	-0.04
Sapato	-5.1	-0.03
Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion	-3.8	-0.02

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

SIMAN TA SERA CU BON TENDENCIA, AUMENTO CONSISTENTE DEN VACUNACION



Durante e siman cu ta terminando DVG a registra un aumento den vacunacion di esnan cu ta bin tuma e vacuna pa prome biaha, esaki ta un bon noticia y trend. Durante e siman di 23 pa 27 di augustus un averahe di mas di 225 persona a vacuna cu e prome dosis pa dia. Si e tendencia aki sigui asina, den e siguiente simannan un averahe di 1000 persona pa siman por ricibi e prome dosis di vacuna y asina ta keda parcialmente protehi contra Covid-19.

Despues di 3 siman nan lo tin cu bolbe riba e fecha di nan cita pa tuma e di dos dosis di e vacuna di Pfizer of si pa un of otro motibo e persona a lubida riba su cita e por walk in pa ricibi su di dos vacuna. Esnan cu ta desea di ricibi e vacuna di Jhonson and Jhonson cu ta un solo un dosis, esaki tambe por haciendo un cita na nr di telefon 5224200 of 2800101. Na Aruba na e momentonan aki tin un cantidad di 30 mil hende riba 12 aña cu ainda falta pa haya e vacuna.

DVG ta desea di informa tur esnan 60+ cu ainda no a vacuna cu nan por Walk-in, cana kibra sin cita entre diamars te cu diabierna parti mainta entre 8:00 cu 11:30 pa ricibi nan prome of di dos dosis.

Pa haci cita pa vacuna por download e Aruba Health App y registra of via dvg.aw of tambe por yama 2800101 of 5224200.

cbs

Comunicado di Prensa di Indice di Prijs di Consumo Juli 2021

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na Juli 2021

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juli 2021 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 72.61) a conoce un subida di US$ 1.64 (2.3%) compara cu Juni 2021 (US$ 70.97).

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Juni 2021. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 240.09, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a registra un subida di Afl. 4.90 cent (2.2%) na Juli 2021 y a causa un efecto di 0.10 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 5.70 cent (3.1%) na Juli 2021 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.

Juli 2021, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.7% compara cu Juni 2021 y hunto tawata tin un influencia di 0.11 ppt riba e CPI, mientras cu e restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un subida di prijs di 0.4% tawata tin efecto un efecto di 0.34 ppt riba e CPI.

Tabel 6 Efecto di bienes y servicionan cu ta depende di prijs di petroleo riba e CPI di Juli 2021

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Electricidad	810.2	0.0	0.00
Gasolin	430.5	2.2	0.10
Awa	367.3	0.0	0.00
Diesel	30.2	3.1	0.01
Total di grupo	1,638.1	0.7	0.11
Restante bienes y servicio	8,361.9	0.4	0.34
CPI	10,000.0	0.5	0.45

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 5 Prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel, 2020 - 2021

Januari	57.92	31.09	31.99	240.09	137.05	204.60	179.20	51.23	31.09	31.99	240.09	137.05	185.90	152.4
Maart	50.67	31.09	31.99	240.09	137.05	201.90	172.40	59.10	31.09	31.99	240.09	137.05	196.30	158.6
Maart	30.40	31.09	31.99	240.09	137.05	197.20	160.60	62.62	31.09	31.99	240.09	137.05	208.78	170.9
April	17.39	31.09	31.99	240.09	137.05	160.60	136.70	61.52	31.09	31.99	240.09	137.05	221.60	175.8
Mei	26.57	31.09	31.99	240.09	137.05	144.70	119.00	65.17	31.09	31.99	240.09	137.05	222.10	174.6
Juni	38.19	31.09	31.99	240.09	137.05	160.50	121.60	70.97	31.09	31.99	240.09	137.05	225.80	183.0
Juli	40.58	31.09	31.99	240.09	137.05	174.90	135.00	72.61	31.09	31.99	240.09	137.05	230.70	188.7
Augustus	42.33	31.09	31.99	240.09	137.05	178.10	140.70							
September	39.64	31.09	31.99	240.09	137.05	180.20	140.50							
October	39.45	31.09	31.99	240.09	137.05	178.90	135.00							
November	41.07	31.09	31.99	240.09	137.05	176.80	136.10							
December	46.78	31.09	31.99	240.09	137.05	176.70	142.30							
Averahe anual	***39.25***	***31.09***	***31.99***	***240.09***	***137.05***	***177.93***	***143.26***	***63.32***	***31.09***	***31.99***	***240.09***	***137.05***	***213.03***	***172.0***

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

[1] *Prijs promedio di petroleo di West Texas Intermediate (WTI) pa bari na US$ (Source: U.S. Energy Information Administration)*
[2] *Costo total di enegia na Afl. cent pa kWh*
[3] *Prijs di electricidad na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda di 725.5 kWh*
[4] *Prijs di awa na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda na m³*
[5] *Prijs di gasolin y diesel na Afl. cent pa liter*

cbs

Comunicado di Prensa di Indice di Prijs di Consumo Juli 2021

Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na Juli 2021

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida di 0.7% na Juli 2021, despues di un subida leve di 0.03% na Juni 2021. E indice di "Cuminda na cas" (0.9%) a registra un subida, unda shete (7) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Juli 2021. E indice di "Pan y otro productonan di grano" a conoce e subida di mas grandi (4.1%) na Juli 2021. E indicenan di "Batata, yuca y batata dushi" (2.6%), "Azeta y otro productonan traha di vet" (1.9%), "Berdura" (1.6%) y "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" (0.5%) tambe a registra subida.
E indicenan di "Restante productonan pa alimentacion" (-0.2%), "Fruta" (-0.2%) y "Pisca y otro cuminda di lama" (-0.2%) a registra e caidanan di mas grandi na Juli 2021. Ademas, un caida di 0.1% a wordo registra den e indice di "Lechi, keshi y webo".

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 0.1%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un caida di 0.3%. E indice di "Berdura" a baha cu 8.6%, e caida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Lechi, keshi y webo" a subi cu 1.5%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas.

E indice di "Cuminda pafo di cas" a subi cu 0.2% na Juli 2021 y a registra un subida di 1.2% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Na Juli 2021, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.7% compara cu Juni 2021 y hunto tawata tin un influencia di 0.10 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.4% y tawata tin un efecto di 0.35 ppt riba e CPI.

Tabel 8 Efecto di Cuminda na cas y Cuminda pafo di cas riba e CPI di Juli 2021

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Cuminda na cas	1,087.7	0.9	0.09
Cuminda pafo di cas	429.8	0.2	0.01
Total di grupo	1,517.5	0.7	0.10
Restante bienes y servicio	8,482.5	0.4	0.35
CPI	10,000.0	0.5	0.45

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 7 Cambio di porcentahe pa Cuminda & servicio di catering

Cuminda & servicio di catering	***1,517.5***	***99.07***	***98.53***	***99.19***	***0.03***	***0.7***	***0.1***	***0.102***	***0.019***
Cuminda na cas	***1,087.7***	***97.77***	***96.59***	***97.44***	***-0.1***	***0.9***	***-0.3***	***0.094***	***-0.037***
Pan y otro productonan di grano	*178.1*	*99.50*	*95.90*	*99.81*	*0.0*	*4.1*	*0.3*	*0.071*	*0.006*
Carni	*242.5*	*99.76*	*100.59*	*100.65*	*0.8*	*0.1*	*0.9*	*0.002*	*0.022*
Pisca y otro cuminda di lama	*49.0*	*99.42*	*98.17*	*98.01*	*-0.1*	*-0.2*	*-1.4*	*-0.001*	*-0.007*
Lechi, keshi y webo	*135.3*	*99.68*	*101.24*	*101.16*	*0.0*	*-0.1*	*1.5*	*-0.001*	*0.021*
Azeta y otro productonan traha di vet	*32.2*	*98.41*	*95.84*	*97.66*	*0.4*	*1.9*	*-0.8*	*0.006*	*-0.002*
Fruta	*97.6*	*90.31*	*90.76*	*90.58*	*-1.2*	*-0.2*	*0.3*	*-0.002*	*0.003*
Batata, yuca y batata dushi	*18.2*	*80.73*	*72.34*	*74.19*	*-9.2*	*2.6*	*-8.1*	*0.003*	*-0.012*
Berdura	*89.1*	*90.26*	*81.21*	*82.52*	*-0.2*	*1.6*	*-8.6*	*0.012*	*-0.071*
Sucu, jam y otro tipo di cos dushi	*42.0*	*100.73*	*100.81*	*101.33*	*-0.5*	*0.5*	*0.6*	*0.002*	*0.003*
Restante productonan pa alimentacion	*80.1*	*99.32*	*98.77*	*98.55*	*-0.5*	*-0.2*	*-0.8*	*-0.002*	*-0.006*
Bebida no-alcoholica	*123.6*	*100.30*	*100.66*	*100.93*	*0.1*	*0.3*	*0.6*	*0.003*	*-0.005*
Cuminda pafo di cas	***429.8***	***102.36***	***103.44***	***103.63***	***0.3***	***0.2***	***1.2***	***0.008***	***0.056***
Otro bienes y servicionan	***8,482.5***	***96.43***	***98.01***	***98.41***	***0.8***	***0.4***	***2.1***	***0.350***	***1.739***
Otro bienes	*4,735.8*	*93.69*	*96.23*	*96.94*	*0.8*	*0.7*	*3.5*	*0.345*	*1.592*
Otro servicionan	*3,746.7*	*99.89*	*100.26*	*100.27*	*0.9*	*0.0*	*0.4*	*0.004*	*0.147*
CPI	***10,000.0***	***96.83***	***98.09***	***98.53***	***0.7***	***0.5***	***1.8***	***0.452***	***1.758***

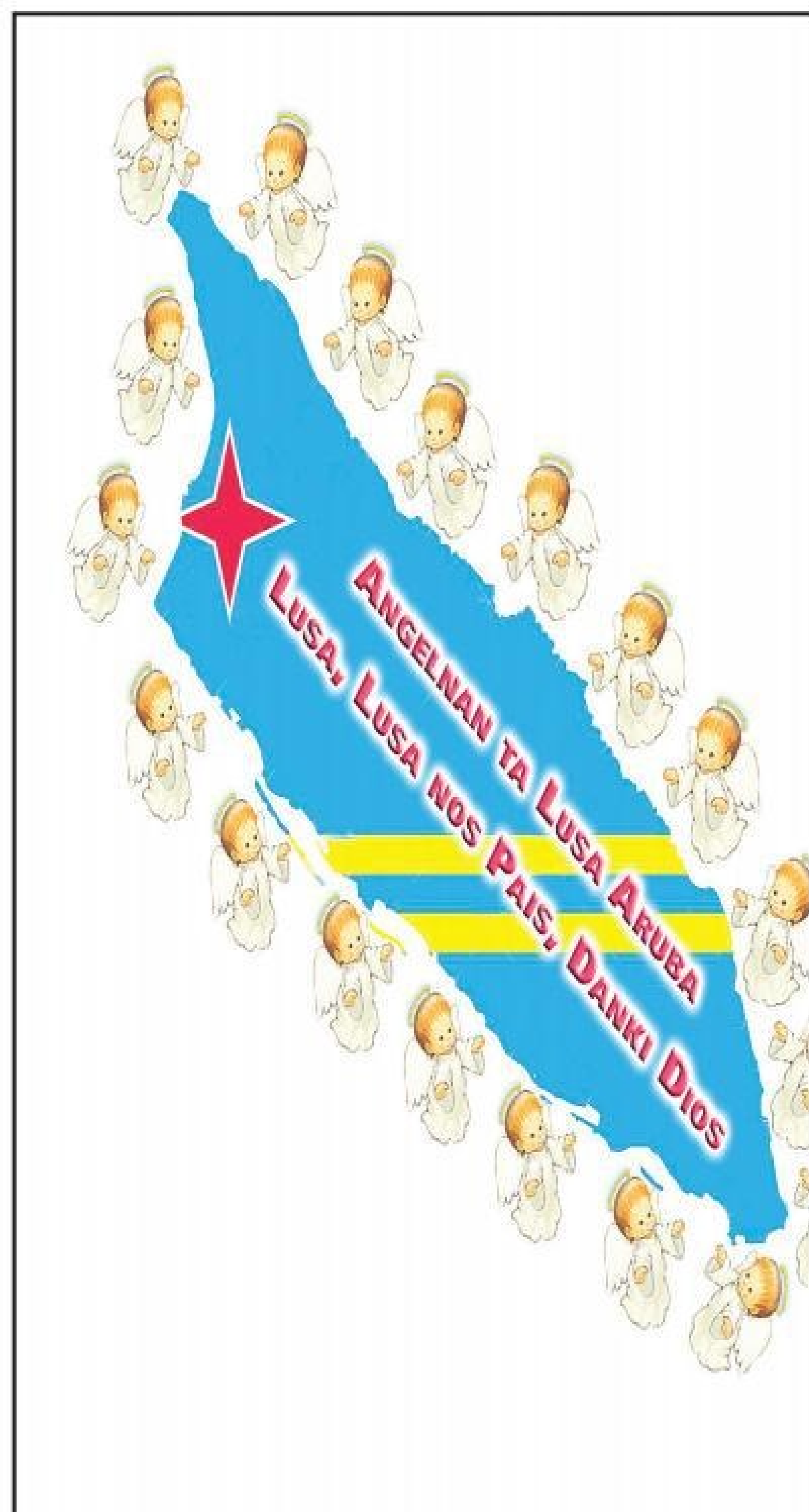
Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Accidente pa falta di preferencia na rotonde Ponton riba WVB





Atardi na rotonde Ponton riba Watty Vos Blvd a sosode un accidente unda chauffeur den un hyundia tucson no a duna preferencia sali dilanti un toyota yaris. Ambos auto a haya sla pero considerable.







DOS AUTO TA ACCIDENTA BASTA FUERTE NA CRUSADA DI PALM BEACH







Pasa di 2'or atardi na e crusada di Palm Beach banda di mc donald cu wendy's a keda registra un accidente cu impacto fuerte entre un ford y un sportage. Turista den e ford vcar a subi e crusada sin a duna preferencia.

Ambos auto a keda bsata kibra tabatin persona cu a keda herida den e accidente fuerte aki un persona di edad. Brandweer a presenta pa duna un man pa habri un porta di auto. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.



Homber ataca cu machete door di hobennan

Un funcionario policial pasando den cayanan di San Nicolas a bati alarma na su base pa personanan coriendo tras di otro cu arma blanco.

A mira e hendenan aki banda di Carnival Village poco prome cu 3'or di atardi.

Cierto momento a mira cu e persona(nan) aki a drenta Village y despues a mira un di nan dilanti un Barbershop den Rembrandtstraat.

Eynan un homber a bati alarma na Polis cu el a wordo ataca cu machete.

Polisnan a yega a e Barbershop pa papia cu e victima y despues a bay cu ne warda pa tuma su declaracion.

E hobennan nan no a haya.



POLIS A DETENE CHAUFFEUR SIN RIJBEWIJS Y SIN DOCUMENTO DI PERMISO LEGAL





Durante patruya polis a tuma nota di un chauffeur dilanti El Tio na Caya Eleuterio "Boes" Orman, mesora a par'e y a control'e. A bin reaulta cube no tin rijbewijs y ni permiso legal. Mesora nan a detene y a hib'e na Guarda Nos Costa pa caba di atende cun'e.

SOLO Di Pueblo

Durante recogementondi bari di sushi trahador di Serlimar a causa destruccion di un auto na un cas na Montaña

A drenta informe di un caso di destruccion na un auto na Montaña, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata cu durante recogemento di e barinan di sushi un di e trahadornan a rasca un auto cu e bari di sushi. Polis a tuma e keho y a informa e doño di auto e pasonan cu e mester tuma.



HAPPY BIRTHDAY

Aki nos ta kanta

Happy Birthday pa

Xiara Anaísa

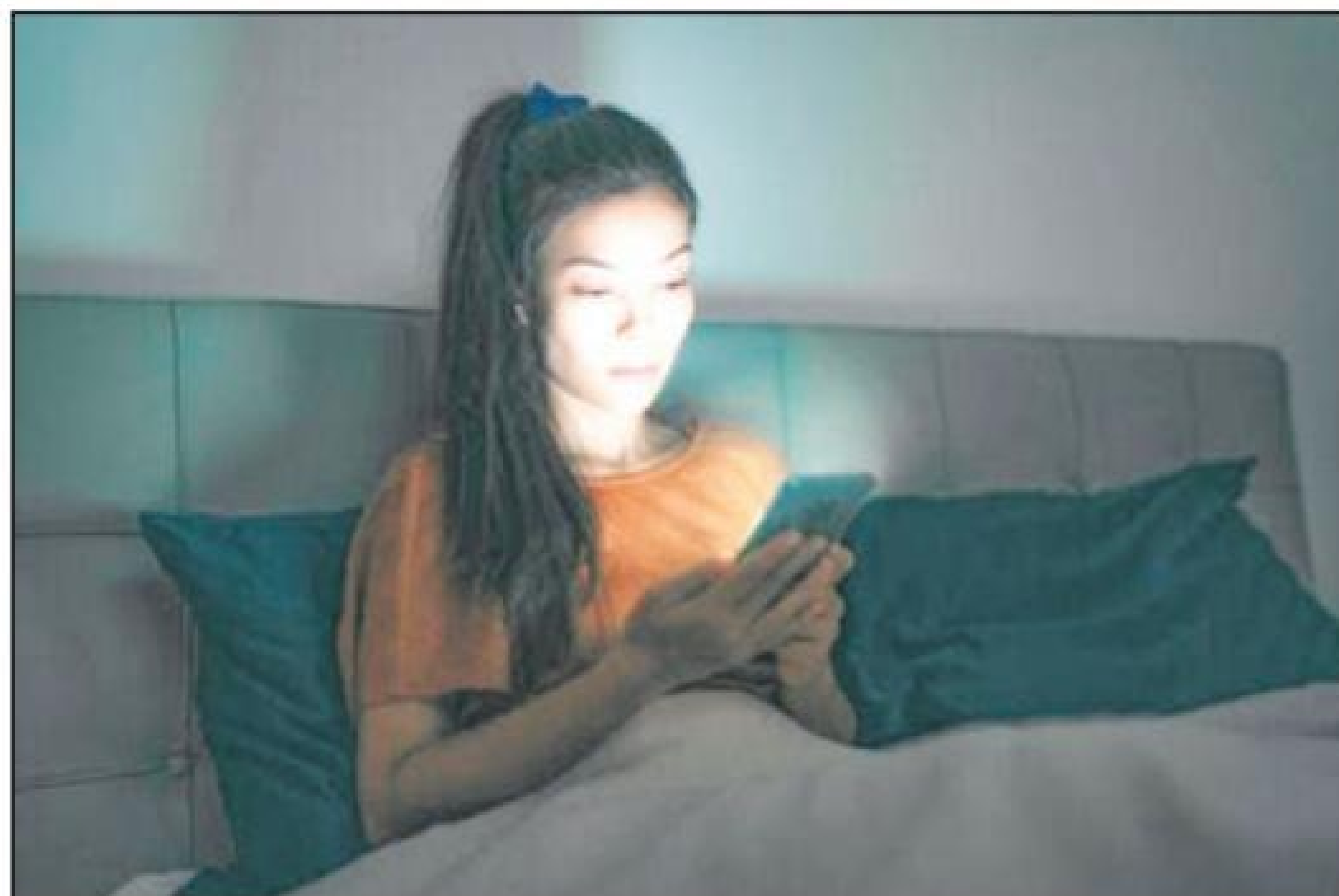
Marie Wester

ku ta kumpli su prome anja 27 Augustus, felicitashon ta bin di parti su majornan su oma y opa di Boneiru, su oma di Aruba, di su padrino, tanta, y specialmente su tante Truus

Diadomingo tin su auto parade



CON LUZ DI E CELULAR TA AFECTA E CUERO





E sobreexposicion di luz di e dispositivonan mobil, sea computer of smartphones, por causa efectonan negativo riba e salud cutaneo.
Aunke na un principio e ta pasa sin cu bo sa, e luz di e celular ta causa un impacto dañino riba e cuero cu por incidi den embehecimento.
Ta berdad cu e aparatonan aki a bira parti di nos cotidianidad y ta casi imprescindibel, su mal uzo tin consecuencianan pa salud.
Kico nan ta causa na nivel cutaneo? Con pa proteha di e dañonan aki?



Ki tipo di luz un celular ta emiti?
Pa cuminsa laga nos corda cu e luz di e celular ta di tipo artificial, cu energia eleva cu ta encontra den e mesun banda ultravioleta di e luz solar, cu su efectonan caracteristiconan dañino pa e cuero.
Den e ultimo añanan, cu e facilidad pa accede na computer, tablets, smartphones, entre otro aparatonan, a aumenta e exposicion di e tipo di luz aki.
Awo, el a cuminsa cobra relevancia e concepto di "embehecimento digital." Esaki no solamente ta haci referencia na e efectonan cu ta causa e luznan aki riba cuero, sino tambe a impacta riba e wowonan, e ritmo circadiano y e ciclo di soño.
Den estudionan a asocia e exposicion aki na problemanan manera insominio. E luz cu e mobil ta emiti, ta asocia cu un mayor riesgo di embehecimento cutaneo. Ademas, e tin otro efectonan negativo pa e salud.

Efectonan di e luz blauw di e mobil riba cuero
E impacto di e luz blauw di e mobil y di e otro dispositivonan riba e cuero ta varia di acuerdo na e condicionnan cu cual e exposicion aki ta produci.

Por ehempel, e periodicidad, e intensidad y e duracion. En general, ta kere cu e efectonan di e luz visibel di energia halto (HEV) ta semehante na loke ta wordo ocasiona pa e rayonan ultravioileta A y B.

E manifestacionnan cu ta genera riba e cuero ta yama Screen Face. Cualnan ta esunnan mas frecuente?

Hiperpigmentacion
Un articulo publica den The Journal of Invesitgative Dermatology na 2018, ta detaya cu e luz blauw di e dispositivonan electronico ta genera e activacion di e melanocitonan, encarga pa aumenta e melanina di e cuero.
E substancia aki ta ascende pa e capanan mas superficial y ta provoca maculanan pigmenta.
Expone e cuero tur dia na e efectonan di e luz blauw artificial ta desorganisa e proceso di melanogenesis y ta faborece e presencia di mancha, cu mayor prevalencia den e region rond di e wowonan y di e frenta.

E personanan cu por padece mas riesgo di hiperpigmentacion lo ta esnan cu ta posee un fototipo halto, debi cu su celnan ta produci mas melanina.

Tambe e personanan cu ta realisa peelings na cara of muhenan na estado, ya cu su cuero ta mas sensibel na momento di radiacion luminoso.

Stress oxidativo

Inscripcion a habri pa e di 9 edicion di Kids & Teens Christmas Song Festival

E aña aki un biaha mas pa di 9 aña consecutivo Aruba lo bai disfruta di un bunita projecto cual ta e projecto di Kids & Teens Christmas Song Festival.

E meta di e Song Festival ta pa nos no laga nos cancionnan di Pasco na Papiamento conoci como cancionnan di Pasco Classico bai perdi y tambe dunando oportunidad pa cancionnan di pasco nobo riba mercado por medio di propio composicion.
E rekesito pa participa na Kids & Teens Song Festival ta cu e cancion mester ta di Pasco y na Papiamento. Di e forma aki nos ta aporta y contribui tambe na nos dushi Papiamento.

Lo tin 3 categoria:
Categoria di 4 pa 7 aña
Categoria di 8 pa 11 aña
Categoria di 12 pa 17 aña

Pa compaña e participantenan lo tin un biaha mas e mesun All Star Band pa 9 aña consecutivo bao encargo di Sr. Danny Koolman, un tremendo banda cu tin amor pa mucha y tin pasenshi pa guia cada un di e participantenan.

E All Star Band ta consisti di e siguiente musiconan:
Danny Koolman
Diego Henriquez
Julius Martines
Jeff Gomez
Otmar Manuela
Muki Greaux
Randy Koolman

Coristanan:
Nicole Martines – de Kort
Lou-Ann de Kort
Sharline Hernandis

Participacion ta completamente gratis
Tur participante cada un ta haya 4 training cu banda y e banda ta completamente en bibo.
Inscripcion a habri y tin lugar ainda den categoría 8 pa 11 aña y 12 pa 17 aña. Por tuma contacto cu Tante Juli na Cel: 592-6185 pa mas información y pa inscribí e participante. Kids & Teens Christmas Song Festival lo tuma lugar Diadomingo 07 di November 2021 cuminzando pa 2:00 PM den Cas di Cultura.



Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Porfin formacion social di hobennan femenino bira realidad



Parlamentario, drs. Mervin Wyatt-Ras, durante conferencia di prensa semanal di fraccion y di partido AVP a trece padilanti cu porfin e prome grupo di mucha muher a cuminsa participa den e proyecto di formacion social. Esaki ta un proyecto di mas o menos 10 aña, cual proyecto a inicia cu mucha homber so como grupo.

E proyecto aki ta basa ariba e ley di sociale vorming cu a ser presenta dor di e Minister President di e tempo ey, Mr. Mike Eman di Gabinete Eman I y tur miembro di Parlamento a aproba e ley aki unanimamente. Na anja 2011 ya caba den un reunion publico, durante cual a presenta e pensamento pa e proyecto aki, parlamentario Mervin Wyatt-Ras a presenta un mocion pa inclui mucha muher den e grupo pa sigui formacion social. Motivacionnan pa e mocion ta e.o. cu den estadistica di aña 2010 por nota cu e cantidad di mucha muher ta casi igual cu e cantidad di mucha homber cu tin dificultad y cu no ta caba skol. Tambe ta necesario pa duna e mucha muher mesun oportunidad cu mucha homber pa haya un formacion adecuado. E mocion a ser firma dor di mas colega den Parlamento y a ser aproba unanimamente den reunion publico.

Ora cu a pasa e ley, den prome instancia, a bira posibel cu hobennan masculino di 18-24 anja, cu no a caba skol of cu no tin suficiente perspectiva por a haya un segundo oportunidad pa sigui un opleiding of un estudio y formacion den cierto curriculum/area y tambe ricibi formacion pa desaroyo di habilidadnan practico y social. E hoben por a haya un educacion y sosten pa asina e por bai dilanti den su bida.

Tin diferente factor cu ta haci cu un hoben no ta caba skol. Tin e.o. factornan academico, psychosocial y familiar cu ta haci cu e hoben ta "ontspoor" y no ta caba skol. Banda di esey tin e aspecto di motivacion cu ta un fenomeno di e tempo di pubertad. Hobennan durante pubertad ta bezig cu nan mes y cu nan peers. Ademas tnan in dificultad pa focus, locual por conduci cu nan por "drop out".

Durante tur e a añanan parlamentario Wyat-Ras a keda boga pa e mocion di inclusion di mucha muher den e proyecto y tabatin como contesta cu ta buscando e forma y mester di personanan of profesionalnan cu por atende cu mucha muhernan den e proyecto, cual ta ensera training militar tambe.

Wyatt-Ras ta satisfecho cu su vision y di su partido a keda realisa despues di 10 anja. Tabatin hasta un tempo despues cu gobierno a sinta na aña 2017 cu no kier a prolonga e proyecto y no tabata paga e coordinado di e proyecto. Sinembargo pueblo a keda pidi pa e proyecto aki como yudansa pa nos hobennan y mustra riba mes e necesidad di esaki, dor di cual gobierno a sigui cun'e. Wyatt-Ras ta felicita e persona cu semper a manage e proyecto, juffrouw Jessy Ras, pa esaki y tambe tur esnan cu ta rond di dje cu a traha pa haci e proyecto posibel, incluyendo Kazerne Militar. Paso a mira cu e ta algo necesario pa nos hubentud. Wyatt-Ras ta spera cu e 15 mucha muhernan cu a cuminsa cu e proyecto y 15 mucha homber tambe, pues 30 hoben por sigui e trajecto te na su final y cu nan por bin den contacto tambe cu dunador di trabou pa asina nan por ser ubica riba e mercado laboral pa nan por sigui den futuro na un trabou pagabel.

Ta di elogia cu porfin mucha muhernan cu no a caba skol por haya oportunidad igual cu mucha homber hombernan pa desaroya nan mes.

PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIASABRA 28 DI AUGUSTUS 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIABIERNA 27 DI AUGUSTUS 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:53 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

BIENTO:
MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI DEN E WEER CU TIN ACTUALMENTE. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO POR PASA RIBA REGION LOCAL Y PRODUCI UN AWACERO PASAJERO LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:
NA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDO SUGERI PA SIGUI BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI AREA COSTERO Y LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:
IDA A CRECE BIRA UN HORCAN Y TABATA SITUA OOST DI E PUNTA WEST DI CUBA Y TA MOVE NOORDWEST. IDA NO TA UN PELIGER PA REGION LOCAL.

UN AREA DI PRECION ABOU DEN ATLANTICO CENTRAL, OOST DI BERMUDA TIN UN CHANCE MEDIO GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL.

UN AREA DI PRECION ABOU DEN ATLANTICO CENTRAL, MEI MEI DI AFRICA CU CARIBE TIN UN CHANCE GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TOT 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 34 / 28

SERVICIO Y COMPRA







Feca ta organisa tayer: E Peuter y su Kier



Paradera, 25 augustus 2021,- Diaranson venidero dia 1 di september, Fundacion Educador Consciente Aruba (FECA) ta organisa un tayer pa mayornan cu e tema: E Peuter y su Kier.

E tayer di 1 september na Maggy's Oranjestad tocante e Peuter y su Kier ta siňa mayornan con pa anda cu e reto ora e baby bira un mucha cu tin su mesun kier (Terrible Two's and Three's) na un manera positivo cu tips practico.

E cambio di baby pa peuter ta encera cu e mucha ta cuminsa bisa "no" ora e no kier algo, ora e mes kier haci hopi cos y door di tantrums ora e no haya loke e kier. Aunke esaki ta algo normal, hopi mayor no sa bon con pa anda cu esaki, nan baby dushi a bira un "monster" cu su propio kier. Mayoria mayor ta bisa "no" cada rato y lo ripara cu esey no ta yuda. Zundra, spanta of klap mucha, ta juist destrui e conexion entre mayor cu yui pasobra e no ta laga e yui sinti 'safe'. Of ta duna e mucha locual e kier of ten'e keto cu smartphone. Niun di e metodonan aki ta mucho efectivo y ta laga hopi mayor ainda mas cansa y frustra.

Den e workshop Peuter y su Kier lo siňa maneranan mas eficaz con pa anda cu un baby cu ta birando mas grandi. Maneranan cu lo aporta na un desaroyo positivo di un yiu. Algun tayer cu a wordo duna den pasado ta Encurasha un Mucha, Disciplina y Responsabilidad, Keep Your Cool, y Siňa bo Yui Respet y Wordo Respet. Tur a yuda mayornan, voogdnan, wela y welonan, y verzorgers cu contestanan riba e pregunta con pa educa nos muchanan na un manera cu nan lo bira adultonan mentalmente balansa.

Fundacion Educador Consciente Aruba a wordo lansa na november 2019 y tin como meta pa contribui na un desaroyo social emocional saludabel di nos muchanan ofreciendo conocemento y practica di Disciplina Consciente (Conscious Discipline) na tur mayor, educador,y comunidad en general.

E tayer di E Peuter y su Kier ta tuma lugar na Maggy's Caya Grandi, diaranson 1 september di 7pm -9pm pa solamente Afl 25,-. Pa registra por whatsapp 560-0679 of mail fecaruba@gmail.com Pa mas informacion por bishita e Facebook page: www.fb.com/educador-conscientearuba





Lotto Merdia
AUG 26

Game	Sorteo	Result
Catochi	Sorteo # 3307	8739 / 7748 / 8968
Big 4	Sorteo 3307	4032
1OFF	Sorteo # 1363	4797
Zodiac	Sorteo # 3307	9363 Gemini
Lucky 3	Sorteo # 181	311
Multi-X		X2

Lotto 5		Sorteo #
0	x Jackpot	Joker / Letter
0	x Match 4+	Proximo Jackpot
0	x Match 4	675.000,-
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		Sorteo #
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4	59.000,-
0	x Afl 8,00	

Mini Mega		Sorteo #
0	x Jackpot	Mega Ball
0	x match 4	Proximo Jackpot
0	x Afl. 500,00	400.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 510.000,-**

Korsou: Sorteo #

Lotto ANOCHI
AUG 26

Game	Sorteo	Result
Catochi	Sorteo # 7422	0492 / 1453 / 6172
Big 4	Sorteo 6466	8233
1OFF	Sorteo # 1171	6611
Zodiac	Sorteo # 5225	8174 Aries
Lucky 3	Sorteo # 155	822
Multi-X		Fp

Lotto 5		Sorteo #
0	x Jackpot	Joker / Letter
0	x Match 4+	Proximo Jackpot
0	x Match 4	675.000,-
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		Sorteo # 5513
		17-21-23-25-30
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
9	x Match 4	60.000,-
150	x Afl 8,00	

Mini Mega		Sorteo #
0	x Jackpot	Mega Ball
0	x match 4	Proximo Jackpot
0	x Afl. 500,00	400.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 510.000,-**

Korsou: Sorteo #

Lotto Merdia
AUG 27

Game	Sorteo	Result
Catochi	Sorteo # 3308	1866 / 1757 / 3810
Big 4	Sorteo # 3308	0673
1OFF	Sorteo # 1364	9918
Zodiac	Sorteo # 3308	0125 Sagitarius
Lucky 3	Sorteo # 182	444
Multi-X		FP

Lotto 5		Sorteo #
0	x Jackpot	Joker / Letter
0	x Match 4+	Proximo Jackpot
0	x Match 4	675.000,-
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		Sorteo #
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4	60.000,-
0	x Afl 8,00	

Mini Mega		Sorteo #
0	x Jackpot	Mega Ball
0	x match 4	Proximo Jackpot
0	x Afl. 500,00	400.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 510.000,-**

Korsou: Sorteo #

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

Botica na Warda

AUGUSTUS 28

P'abou di brug:

Botica Paradera

P'ariba di brug:

Botica Seroe Preto

Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

AUGUSTUS 2021

Dr. Boderie, E
Dr. de Cuba, M
Dr. Every, B
Dr. Giel, D
Dr. Linden v/d, J
Dr. Ramautar, K
Dr. Veringa, E
Dr. Vis, S
Dr. Wever, M
Dr. Winterdal, N

MA	02	BODERIE
DI	03	DE CUBA
WO	04	EVERY
DO	05	GIEL
VR	06	LINDEN V/D
MA	09	BODERIE
DI	10	VERINGA
WO	11	VIS
DO	12	WEVER
VR	13	WINTERDAL
MA	16	BODERIE
DI	17	DE CUBA
WO	18	EVERY
DO	19	GIEL
VR	20	LINDEN V/D
MA	23	RAMAUTAR
DI	24	VERINGA
WO	25	VIS
DO	26	WEVER
VR	27	WINTERDAL
MA	30	BODERIE
DI	31	DE CUBA

WEEKENDDIENST

07 – 08 AUGUSTUS	*	WINTERDAL
14 – 15 AUGUSTUS	*	DE CUBA
21 – 22 AUGUSTUS	*	EVERY
28 – 29 AUGUSTUS	*	GIEL

Oracion di dia

Un feliz comienso di weekend yena di bendicion y cu Dios brasa boso cu Su misericordia y bondad

Hesus a sigui bisa: "sea alerta anto, pasobra boso no sa, ki dia esey lo sosode." Mateo 25;13

Awe Hesus ta habri nos wowo y mustra nos cu na cualkier momento e gran dia lo yega caminda E lo bolbe. E 10 hobencitanan sabi ta representa esnan cu ta dedica nan mes na Señor y ta consciente cu mester prepara y ta cla pa dia cu Cristo Hesus bolbe. Dedica na alimenta nos spirito cu e Palabra di Dios, sigui e mandamentonan, imita Cristo y practica amor y misericordia. No ban laga nos ta manera e otro 10 hobencitanan.
Nan no a cana cu zeta extra. Esaki ta representa esnan di nos cu ta pensa cu lesa e Palabra awe y laga pa otro luna ta suficiente. Haci obra ora ta pidi di nos en bes di haci'e di curason. Ora señalnan sali na cla, e ora nan kier core actua. No ban pasa pa bobo, sea prepara.

Oracion: Nos bon Dios, nos kier a pidi Bo pa yuda nos y haci nos mas balente den nos bida spiritual.

Haci di nos, yiunan cu ta busca tur dia di nobo pa ta mas manera Bo Yiu Hesus.

Nos kier ta lampi yen prepara pa binida di Bo Yiu Hesus. Danki Tata pa tur cos den nomber di Bo Yiu Hesus. Amen.





Afganistán

EL BALANCE DE MUERTOS EN EL ATENTADO SUBE A 170

Fuentes talibanes afirman a Al Yazira que el nuevo Gobierno "inclusivo" tendrá un "Emir al Muminín", un comendador de los creyentes, para "dirigir el Emirato Islámico de Afganistán" y contará con todas las etnias

Más de un centenar de personas han fallecido -170 según el último recuento- tras el doble atentado suicida reivindicado por el grupo Estado Islámico en el aeropuerto de Kabul, de donde ya fueron evacuadas más de 100.000 personas tras la llegada al poder de los talibanes.

Los efectivos militares españoles presentes en el Aeropuerto Internacional Hamid Karzai fueron los últimos en salir de Afganistán esta madrugada a bordo de un avión A400M, una vez se dio por concluida la misión de evacuación.

Además, los talibanes han anunciado que en el próximo Gobierno van a contar con miembros de todas las etnias.

Para operar el aeropuerto de Kabul han solicitado ayuda a Turquía, que todavía no se ha pronunciado sobre la decisión que va a tomar.



FERIA DE LINARES

Javier Cortés sufre una cornada "grave" con afectación de esfínter anal

La cornada, que aparentemente no afecta a zonas sensibles, le ha producido un desgarro "de unos cuatro centímetros hacia fuera y 12 hacia abajo"





Oficial:

Alejandro Gaviria se lanza a la Presidencia

El ahora exrector de la Universidad de los Andes asegura que tomó la decisión de llegar a la Casa de Nariño "después de muchas reflexiones".

Según Gaviria, las formas en la política importan y por eso hizo énfasis en que el respeto y el diálogo son importantes en la democracia, más aún en épocas de alta polarización y de cara a las elecciones de 2022.



••••••••••••••••••••••

VENEZUELA

Menos de 5% de la población en Venezuela está vacunada contra el covid-19

La vicepresidenta chavista Delcy Rodríguez afirmó el sábado que en lo que resta de agosto, septiembre y octubre el país pasará a un proceso de expansión de la inmunización para el regreso a clases presencial



Cu tristesa na nos curason nos ta bisa ayo na nos prenda di famia cu a bay sosega den paz di Cristo

Sra. Lucia Otilia Geerman-Croes

Nomber di carinjo "Mama una" "Ma ucha"
*13-December-1940 +21-Augustus-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

E PODER DI ORACION



E momento a yega pa cada habitante di nos isla responsabilisa su mes den oracion pa bienestar di nos isla, pasobra mirando e situacion social, laboral , moral,respet y especialmente e situacion di Famia y hubentud ta urgi nos cada un como habitante pa haci oracion.
Un luna pasa tabatin eleccion di cual nos tur sa e resultado, pero awor nos ta mira cu aunke nos tin gobierno, nos mester di Dios,pasobra pa Dios nada ta imposibel.
Ta berdad cu Dios ta usa hende pa yuda otro , pero hende mester ta den obedencia na Dios pa nan wordo usa, y e mihor forma di obedencia ta entrega bo bida na Cristo Hesus, somete bo mes completo na Dios y haci oracion cu Fe y nos tur lo gosa di e bienestar cu Dios ta manda pa nos pais.
Beibel ta mustra nos hopi motibo cu ta para scirbi cu ora un pais ta den oracion e pais por spera milager, pero ora un pais bandona Dios, e pais por spera dificultad.
Beibel ta mustra nos hopi motibo y hopi situacion cu a wordo treci dilanti di Dios y Dios a saca su man Poderoso y a actua.
Y awor si e hendenan den pasado a kere, y confia den Dios, dicon nos di awendia no por?
E pueblo di Israel mester a sali for di e sclavitud di Egypto nan a haci oracion y Dios libera nan.
Abraham y Sara no por tabatin un yiu pa motibo di edad y infertilidad, Abraham a kere Dios y Isaac a nace,
Elias a haci oracion na Dios y candela a baha for di Cielo.
Elias a haci oracion awa a keda sin cay pa 3 anja, y despues e a haci oracion y awacero cay.
Daniel a haci oracion y wordo tira den cueba di leon pero leon no por mishi cune.
Hesus tabata haci oracion na su Tata constantemente y milager tabata sosode.
Anna no por a duna lus, e a haci oracion na Dios y a duna luz na Profeta Samuel.
Salomon a haci oracion y pidi sabiduria pa dirigi e pais y Dios a dune sabiduria y e pais a haña un economia stabil.
Ezequias tabata na cama di morto, e a haci oracion y Dios a dune 15 aña mas di bida.
Ta para scirbi cu tur locual nos pidi Dios den nomber di Cristo Hesus y no duda den nos curazon, Señor ta hacie pa nos.
Hesus a bisa : Ami ta e ranca di bida , pega na ami boso por tur cos, lew for di mi boso no por nada.
Hesus a bisa cu cada biaha cu nos ta haci oracion, pordona si nos tin algo contra un hende.
Santiago Capitulo 5 vers 16 ta bisa cu e oracion di un hende hustu por hopi.
Ta tempo pa Aruba uni den oracion, pa asina Aruba por mira e man di Dios move riba Aruba, pasobra pa Dios no tin nada imposibel.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"
Salmo 62:1

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, padu, ruman y un bon amigo:

Willem Hendrik Willems

Mihor conoci como "Willy, Daichi, Hos"
*19 januari 1961 †22 augustus 2021



Na nomber di su:
Yiunan: Rose-Ann Willems y Ernie Jacobs y yiunan
Giannira Willems y Neeson Maduro
Tahira Willems y Dairon Everon

Nietonan: Jacob y Jeremiah Jacobs

Compañera: Alvaria Croes y yiu Ariana

Ayudante di cas: Marisa y Iris

Mama di su yiunan: Mildred Croes - Theijsen

Ex-suegro y suegra: †Juan y Aura Theijsen-Croes

Mayornan: †Victor y †Dina Willems

Rumannan: †Fortunata "Alicia" y Benny Vollebeek y famia
†Antonia Willems y famia
†Thomas Willems y famia
†Imelda y +Robert Ter Beek y famia
Diana y Carlos Maduro y famia
Simon y Julna Willems y famia
†Pablo "Ricki" Willems
Veronica "Vera" Willems y famia

Ruman di criansa: Elsa y Buchi Croes y famia

Omo di respet: Francisco y Olga Geerman

Subrino(a)nan: Nardo, Randy, Lisa, Leila, Robert, Joaquin, Natacia, Lando, Angelo, Darlane, Jonathan, Evans, Yannick, Abi-Jane, Thalina, Cristina, Michael, Gino

Amigo y amiganan di cas: Dennis Kock, Pedro y Claudia, Tico y Liliana, Loaiza y Katerin, Omar Winterdaal, Lucky Winterdaal, Benito, Ifraim, Maroushka, Omaira, Naty, Aireen, Isabella, Bongo, Jeffrey, Raymond y demas amistad nan di Santa Cruz Bar, Peking Santa Cruz, Rudsen, Young Fellow, Jumbo, Jo-ann Bar

Primo Ruben Willems na Hulanda cu kende e ta tin hopi combersashon

Su iha: Willy Sheikson Willems

Mayornan di su iha: Magaly Theijsen y Willy Willems y Wesley Willems

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan, bisiñanan, conocirnan, sobre sobrino y sobre sobrinanan, coleganan di WEB, ex-coleganan di Bopel, ex-coleganan di Unicon, ex-coleganan di Sabana Grandi Softball team, ex-coleganan di Marine Kazerne.

Demas famia: Vollebeek, Ter Beek, Croes, Arends, Willems, Maduro, Kock, Geerman, Theijsen, Jacobs, Everon, Penja, Haseth, Figueiria, Macintosh, Rivero, van der Biezen, Werleman

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida di menshona un of otro nomber di famia y of amistad.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

" Dios ta amor............y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi" Salmo:33
Conforme cu boluntad di Dios y agradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participafayecimento inesperadamente di

Melanie Angel Thiel



Mihor conoci cu Mela, Mel, Mely, Lotchi, Melonchi, Beer of Melager
*09 mei 1988 - † 18 augustus 2021

Na nomber di su:
Mama: Francia " Anchie" Semeleer
Tata: Robert Thiel
Pareha : Jay Lovell
Yiu: Jayzley Brown
Mescos cu yiu: Jayvaughn Lovell
Wela y Welonan:
†Reineta Tromp, †Andries Semeleer, † Efigenia Thiel-Hernandez, † Bernardino Thiel

Rumannan:
Rozanne Thiel y Garvin Albertus, Jonathan Thiel y Karol Croes, Jean-Paul y ILuniza Hernandez Croes

Su unico subrino stima: Ro-endry Bryson

Suegro y suegra: Eddy Lovell y Rubia Bernabela

Tata di su yui: Jason Brown
Wela di su yui : Maria Willems

Tantanan y Omonan:
Reynaldo y Martha Semeleer–Galan, Edwin y Juliana Semeleer–Figaroa,Glenda y Beto Gei- Semeleer, †Harold Semeleer, Hortencia y Dismas Croes-Semeleer, †Hubert y Fidia Semeleer-Aragon, Glody y Secundino Tromp-Semeleer, Vda. Thelma Thiel-Semeleer, Silvio y Carmen Thiel-Brete, Vilma Thiel, † Luvio Thiel, †Efigenio y Thelma Thiel–Semeleer, Lourdes y Thomas Dirksz-Thiel.

Tur su tantanan y omonan grandi.

Madrinanan: Vilma Thiel, † Hesusita Wever-Peña
Padrino: †Harold Semeleer
Primo-y primanan, comer y compernan y tur ihanan.
Tur su bon amiganan y amigonan

Tur bon Bisiña pega di cas

Coleganan di UNOCA, Banda Upgrade Music, Jeon Band, Arvani Music, Elite Production & Entertaiment

Demas Famia:
Thiel, Semeleer, Tromp, Hernandez,Brown,Lovell,Galan,Figaroa,Gei,Croes,Aragon, Brete, Dirksz,Albertus,Dijkhoff,Wever, Koolman, Angela, v/d Biezen, Kelly, Henriquez,Penzo,Bernabela, de Mei, Geerman, Odor,Matos, Obispa, de la Cruz.

Disculpa nos si den nos tristeza por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 28 di augustus 2021, na misa Santa Filomena na Paradera di 2:or pa 4:or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Oportunidad pa condelencia : Drive Inn, diabierna 27 di Augustus 2021 di 6:or pa 9:or di anochi.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no por duna man pa condolencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.

Nos ta lamenta cu despues di misa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



	2				9		5	
4	8		5					
5			8			9	1	4
	4			6		8		
	7		4					1
					7			
	1		7		5	3		
							8	
				2	3		6	9

8	?	9	2	1			7	
?	1			3				
4	2				5			
	7				6	9	5	
	4		1					
	9					7		6
	5				2			
							4	
		6	8					

Sopi di Letranan

H	E	M	I	S	F	E	R	I	O	R	I	C
A	I	I	P	R	D	M	N	N	Z	R	J	E
F	N	P	T	A	I	M	E	O	E	Y	K	R
E	R	I	0	U	I	M	U	C	T	G	L	E
S	X	F	L	T	T	U	R	Q	R	N	Ñ	B
R	O	P	L	E	A	J	O	E	O	M	A	E
H	M	B	V	J	I	L	N	X	C	R	T	L
A	L	A	D	G	I	M	A	C	N	A	I	O
S	I	S	P	A	N	I	S	M	V	I	R	J
B	H	K	I	K	O	L	U	B	O	L	D	Ñ
H	I	P	O	F	I	S	I	S	G	G	N	P
F	K	L	Ñ	O	L	A	F	E	C	N	E	O
T	O	O	P	M	A	C	O	P	I	H	D	K

Amígdala
Axón
Cerebelo
Dendrita
Encéfalo
Glía
Hemisferio
Hipocampo
Hipófisis
Hipotálamo
Lóbulo
Mielina
Neurona
Sinapsis
Tálamo



